

DE NORSKE
PINSEMENIGHETERS
YTREMISJON



ÅRSMELDING
2007





INNHOOLD

Innledning ved generalsekretæren	1
Dette er PYM	2
Hjelpearbeid	3
PYMs Bistandsprosjekter	5
Europa og Midtøsten	12
Israel	13
Eurasia	14
Asia	16
Kongo, Niger og Somaliland	18
Sør- og Øst-Afrika	20
Latin-Amerika	22
Innsamlingsaksjoner	24
Misjonskonferansen	25
Hovedstyrets årsrapport	26
Regnskapsdokumenter	28
Revisjonsberetning	32



INNLEDNING



Misjon – omsorg for hele mennesket

Vi er glade for å kunne presentere noe av det mangfoldige arbeidet PYM-kontoret er i berøring med. Likevel vil en årsmelding bare gi noen glimt av alt det flotte og spennende som gjøres. Ingen er i stand til å gi noen samlet oversikt over det misjonsarbeidet som drives ut fra pinsebevegelsens 290 menigheter, men vi vet at det er omfattende og verdensomspennende.

Menighetsplanting og diakoni

Misjon har til alle tider handlet om omsorg for hele mennesket. Forkynnelse og undervisning ga grunnlag for livskraftige menigheter. Samtidig ble det maktpåliggende å gjøre noe med den nøden en møtte, fattigdom, sykdom og analfabetisme. Menighetsplanting og diakoni hånd i hånd. I dag forholder vi oss i mange land til søsterkirker som er mange ganger større enn vår egen bevegelse her hjemme. Mange av disse menighetene har igjen et stort diakonalt engasjement og er viktige aktører i sitt lokale nærmiljø. Vi ser det som en viktig oppgave å gjøre disse i stand til å utføre et livsviktig arbeid til beste for mennesker i nød. Derfor er vi opptatt av å bygge kapasitet hos nasjonale søsterkirker og søke å skaffe midler til dette arbeidet.

Budskap og bistand

Vårt verdigrunnlag er forankret i evangeliet og i misjonsbefalingen, som gir oss et oppdrag i verden. Helt fra bibelens første bok understreker Gud menneskets forvalteransvar i forhold til det skapte, både til mennesket og til naturen. Vi står i en sammenheng med alt som lever på jorden. Vi alle er verdifulle og skapt i Guds bilde, en verdi som er uavhengig av etnisk tilhørighet, religiøs tilknytning, sosial status, alder eller kjønn. Det er i dette perspektivet misjon får sitt innhold, sitt mangfold og sin utfordring.

Misjon inkluderer både evangelisering og bistand - en holistisk tenkning og praksis. Begge deler har en selvstendig verdi og en egen strategi, men begge bygger på nestekjærlighet og på evangeliets menneskesyn. Misjonen har ofte stått på de svakestes side, og gjennom det arbeidet som er utført i mange land har misjonen høstet anerkjennelse og representert Norge på en svært god måte.

I Afrikansk kontekst er kirkene en stor aktør i å bygge det sivile samfunn, og i å opprettholde en infrastruktur der det meste har stanset opp på grunn av krig og voldshandlinger. Denne virkeligheten har PYM tatt på alvor. Det store engasjementet her hjemme, og den lange tilstedeværelsen og brede grasrotkontakten gjennom søsterkirkene ute, har sikret at norske bistandskroner har nådd langt og gitt mange gode prosjekter med solid lokal forankring.

Frihet og struktur

Misjonsarbeidet må praktisk knyttes så nært opp til menighetene som mulig for å sikre engasjement og rekruttering. Samtidig har det gjennom hele pinsebevegelsens misjonshistorie pågått en debatt om hvordan en best mulig skal løse felles oppgaver og utnytte felles ressurser. Opprettelsen av misjonskontoret var et uttrykk for at en så behovet for samhandling.

I dag har PYM-kontoret en viktig rolle å spille, som servicekontor og bistandsaktør, i skjæringspunktet mellom misjonærer, menigheter og søsterkirker.

Omstruktureringen i PYM som er vedtatt og som vil implementeres fra og med årsmøtet, har som mål å knytte misjonsarbeidet enda mer forpliktende til lokale menigheter. Samtidig ønsker vi å tydeliggjøre hvilket mandat de ulike aktørene har og hvilken plass, rolle og mandat PYM-kontoret skal ha. Dette er ikke minst viktig for søsterkirkene ute, som har et sterkt ønske om å kunne forholde seg til en partner som har myndighet til å ta forpliktende beslutninger. Her gjenstår det en del arbeid.

Økonomi og forvaltning

PYM forvalter store beløp på vegne av pinsebevegelsen. Det meste av dette er offentlige midler fra Norad/BN og UD til utviklingsarbeid og humanitær bistand. Vi har en stor utfordring knyttet til økonomistyring og forvaltning av disse midlene i søsterkirker ute, og behovet for opplæring og gode kontrollrutiner er presserende. Det kreves god innsikt og god faglighet å skulle følge opp de mange prosjektene, og PYM søker hele tiden å ha en godt kvalifisert stab.

Ofta er utfordringene og arbeidsmengden større enn de menneskelige ressursene, så arbeidsbelastningen er til tider for høy. Det er en stor utfordring å skulle finne balansen mellom de enorme behovene og det som er mulig å håndtere, å skulle forvalte økonomiske og menneskelige ressurser på en forsvarlig måte.

Årsmeldingen har ingen statistikk over hvor mange mennesker som gjennom året har fått hjelp på en eller annen måte gjennom misjonens innsats. Men vi vet at tusener har fått høre evangeliet, tusener har fått mat, klær og rent vann, tusener har fått undervisning, tusener har fått behandling i klinikker og på sykehus. Det er disse menneskene som er vår motivasjon til å stå på. Jesus sa selv at det vi har gjort mot en av hans minste små, det har vi gjort mot Ham.

Svein Jacobsen - generalsekretær

LANGSIKTIG UTVIKLINGSHJELP

PYM er medlem i Bistandsnemda som er paraplyorganisasjonen til 18 norske misjonsorganisasjoner. Gjennom Bistandsnemda har PYM en fem års rammeavtale med Norad for langsiktige tiltak. For 2007 utgjorde den samlede Norad-støtten til PYM på om lag 23,9 millioner kroner.

PYM hadde i 2007 ansvar for følgende prosjekter innen langsiktig utviklingshjelp:

AMERIKA

BOLIVIA

PYM har skoleprosjekter i Rodeo, Valle Alto og til skolebygging i samarbeid med nordisk pinsemisjon (MSLB). Kvaliteten i skolene er styrket allerede etter første år med støtte, ved at 14 skoler fordelt på 4 fylker har fått utstyr til undervisningen og skolen.

Oppgradering og nytt teknisk utstyr gir positiv virkning på mer enn 8.000 elever. En opplæringsprosess for 300 lærere er i gang med fokus på å sette lærerne bedre i stand til å utføre undervisningen. Programmet inkluderer opplæring i IT, administrasjon, kultur, pedagogikk, etikk, kvinner og rettigheter m.m. Familie og foresatte har også vist engasjement ved å delta i utarbeidelsen og gjennomførelsen av aktivitetene.

2007 var siste året med Norad-støtte til Rodeo. MSLB har gjennomgått en nasjonaliseringsprosess. Fra 2008 er MSLB "lagt ned", og boliviansk pinsemisjon, avdeling for sosialt arbeid, har fått navnet "Stiftelsen for Utdanning og Tjeneste" (FES).

GUATEMALA

PYM står for et integrert skole- og jordbruksprogram i samarbeid med pinsebevegelsen Asamblea de Dios (ASD). Utdanning og miljø er kjerneelementer i prosjektet som i hovedsak skjer blant indianerne og i tråd med de norske retningslinjer for arbeid med urfolk.

I 2007 er det bygd en skole, 12 personer har fått opplæring som teknikere, 100 bønder gjennomført jordbruksopplæring med 14 seminarer, samt gjennomført kurs for elever og lærere på 7 skoler. Jordbruksproduksjonen og kvaliteten på produktene til småbøndene er forbedret. Opplæringen legger vekt på økologiske jordbruksmetoder, og 72 nye familier er opplært i dette. Kunnskapen til flere lærere og elever er økt gjennom opplæring i verning av jordbruket, skog- og miljø temaer, samt treplanting, dyrking av skolehage og besøk på vernede områder. Mange småbønder har opplevd en god økning i inntektene sine, og flere kan leve av småbrukene sine og har dermed bedret sin levestandard. Om lag 30 prosent av småbøndene er kvinner som driver småbruket alene.

Skolen i prosjektet gir et løft til byen, da det er mangel på skoleplasser. Skolen har kapasitet til 500 elever, fordelt på for- og ettermiddagsskole. Skolene har flest kvinnelige lærere. Prosjektarbeidet bidrar til at kvinnens situasjon er styrket ved at de får økte inntekter. Per 2007 har 254 familier deltatt i prosjektet, hvorav 205 er indianere.

PYM har ikke evaluert prosjektet i 2007, men Norad har gjennomført en landevaluering av Guatemala i 2007, inkludert evaluering av gjeldende prosjekt.



PARAGUAY

PYM har to utdanningsrelaterte prosjekter som i 2007 har bidratt til at 2 skoler er bygd, 200 personer har gjennomført seminarer, 18 studenter er i høyere utdanning samt produsert 3 lærebøker, 1 ordbok og 1 kassett/cd.

I organisasjonsutvikling og administrasjon har 191 deltakere fått opplæring. 41 elever tok eksamen ved videregående skole, og 36 elever er innskrevet i den nye grunnskolen. 18 indianere fikk studiestøtte til høyere utdanning, og 17 gjennomførte året med gode resultater.

Indianergruppene har økt sin bevissthet og kunnskap om egne tradisjoner og språk, ved at historier og grammatikk er nedtegnet ved at 4 bøker ble produsert.

Prosjektet setter den indianske kulturen og tradisjonen på dagsorden, og får også gjennomslagskraft i media. Flere tv-programmer er laget og vist på nasjonal tv, radio og i aviser. Man fikk henvendelser fra internasjonale og nasjonale interesserte i guaranikulturen, og bøkene er distribuert til indianerskolene for bruk i undervisningen. Medieomtalen sammen med besøk fra interessenter, bidrar til å spre informasjon og gi opplysning om den indianske kulturen og språket.

LATIN-AMERIKA

Feltutvalget (FU) for Latin-Amerika samordner det misjonsarbeid norske pinsemenigheter driver i her gjennom De Norske Pinsemenigheters Ytremisjon (PYM). I 2007 har vi hatt misjonærer i Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay, Peru, Guatemala og Honduras. Benjamin Jensen med familie reiste ut til Salta, Argentina sommeren 2007. Denne høsten har vi hatt besøk av lederne Victor Hugo Mendez og Marcos Delgado fra søsterkirken i Argentina og forkynner Lindaura Pasmino Huallama fra Peru. 14 misjonærer har vært ute i 2007 og i tillegg har én besøkt feltet tre ganger i forbindelse med gjennomføring av et NORAD-prosjekt. Vi har hatt 8 møter i FU.

AKSJON HÅP

FU orienterte misjonærer og nasjonale ledere om muligheter til å søke om Aksjon Håp midler på slutten av 2006. Totalt kom det inn 13 søknader med et totalt behov på 1 166 368 kr. FU prioriterte 5 av de innkomne søknadene og fikk innvilget alle. Vi er takknemlige for mulighetene denne innsamlingen gav for å støtte fattige i Latin-Amerika.

KONFERANSER, REISER OG SEMINARER

Tranås: Ingrid Vatne og Jørgen Cloumann møtte to nasjonale ledere på boliviakonferansen i Tranås. På fredag kveld diskuterte vi muligheten for å videreføre OD-prosjektet ledet av FES med støtte fra Finland, Sverige og Norge. Leder for FES uttrykte sterkt ønske på vegne av de nasjonale å få dette til.



LAND	SØKNAD	BEVILGET
Argentina	169 400	-
Paraguay	600 792	165 000
Bolivia	146 300	-
Peru	176 000	176 000
Guatemala	73 876	55 000
TOTALT	1 166 368	396 000

BOLIVIA: Sammen med representanter fra BN og Eli Bjørnebråten, PYM, deltok feltsekretæren på et bistandsseminar i La Paz. Her møtte vi nasjonale ledere og misjonærer fra ulike land og kirkesamfunn i Sør-Amerika i perioden 15. til 19. april 2007. Det var nyttig å møte lutherske misjonærer fra Ecuador, Bolivia og Peru. I det samme seminaret hadde feltsekretæren

møte med forstanderen i Fortuna, Paraguay og representanter fra den juridiske personen i Nord-Bolivia (Beni).

PERU OG GUATEMALA: Eli Bjørnebråten fortsatte reisen sin til Peru og Guatemala. Her ble visefeltsekretær Beth Gudesen koplet på. De møtte Liv Haug og ledelsen i AIPA i Peru samt Britt og Birger Sandli i Guatemala. På sistnevnte sted tok de NORAD-prosjektet Birger Sandli leder nærmere i øyesyn.

UNGDOMSKONFERANSEN: Som året før ble det avviklet en ungdomskonferanse på Hedmarktoppen i april. På grunn av sykdom presenterte vi en redusert utstilling i år. Konferansen er nyttig for å få kontakt med den oppvoksende generasjonen, men besøket til standen var kanskje noe lavere i år.

FELTKONFERANSEN: Ut fra vår erfaring fra Saron, Groruddalen i 2006 bestilte vi Vidar Børjesson med ungdom fra Hedmarktoppen til konferansen i Pinsekirken, Elverum. Dessverre falt tidspunktet sammen med foreldretreff på skolen, men Vidar sammen med noen ungdommer var med oss på lørdag. For oss var dette en forfriskning som vi har lengtet lenge etter. David Johansson fra Aksjon Latin-Amerika hadde et fengende innlegg lørdags kveld og Ingvald Skretting en gripende tale på søndag formiddag.

VÆR EN GIVER TIL MISJON OG HJELPEARBEID!

HVORDAN KAN DU STØTTE MISJONEN GJENNOM PYM?

Det er flere måter å gi en gave til PYM:

- Bruk vår gavekonto
- Be om tilsendt gaveinformasjon fra PYM kontoret
- Gi en gave direkte gjennom PYMs internettside

SKATTEFRADRAG FOR GAVERTIL PYM

PYM er registrert hos Skatteetaten som godkjent organisasjon for skattefradrag. Gaver til arbeid gjennom PYM fra kr. 500 til maksimalt kr. 12.000 pr. kalenderår.

Etter årets utgang får giverne som er registrert, dokumentasjon fra PYM på innsendte gaver som også rapporteres til skattemyndighetene i henhold til gjeldende regler. Dette vil så framkomme i selvangivelsen eller påføres ved innlevering av selvangivelsen.

MISJONSFONDET FOR EVANGELISERING

Misjonsfondet til PYM utdeles en gang hvert år fordelt på de fire verdensdelene. Fondet støtter spesielt evangelisk arbeid som litteraturspredning, bibelskoler og undervisningsaktiviteter knyttet til kristenlivet. PYMs hovedstyre bevilger støtten etter en fordeling ut fra innkomne søknader fra misjonærene.

Gave til dette fondet merkes med "Misjonsfondet".

GAVERTIL HJELPEARBEID OG BISTANDSPROSJEKTER

Til alt hjelpearbeidet i PYM regi er det behov for støtte. Til alle prosjekter støttet gjennom Norad og BN, skal PYM bidra med en egenandel. For hver krone som gis av frivillige givere, får PYM 9 kroner i offentlig støtte. Les mer om hvilket hjelpearbeid du vil støtte i årsmeldingen.

Gaver til hjelpearbeidet merkes med navnet på prosjektlandet og "Bistand"

GAVER SENDES TIL:

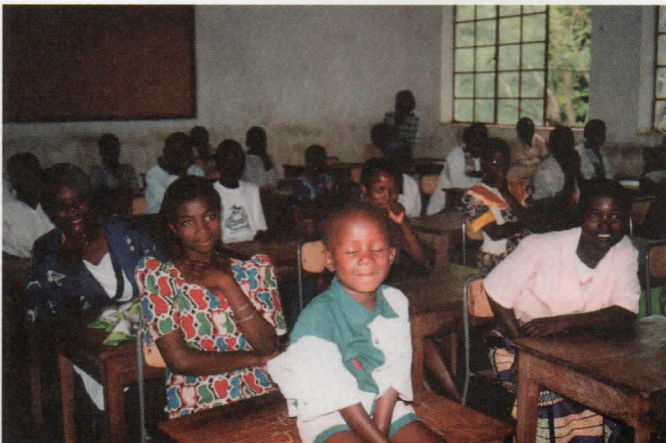
Gavekonto nummer: 3000.17.00770

PYM

Boks 2 Tveita

0617 Oslo

Hundrevis av barn får mulighet til skolegang gjennom hjelpeprosjekter støttet gjennom PYM.



DE NORSKE PINSEMENIGHETERS YTREMISJON

